

Revision exercises to practice conditional sentences

Translate the sentences into correct English

1. Wenn ich das Geld jetzt nicht ausgeben würde, dann hätte ich mehr Geld um ein größeres Aquarium zu kaufen.

2. Wenn es morgen nicht regnen würde, dann könnte ich endlich im Freien Fußball spielen. Leider ist die Wettervorhersage (weather forecast) schlecht.

3. Wenn ich meine Hausaufgaben gemacht hätte, dann hätte ich kein Nachsitzen (detention) bekommen.

4. Wenn wir nicht diesen Lehrer gehabt hätten, dann wäre ich jetzt wahrscheinlich besser in Englisch.

5. Wenn du dieses Getränk trinkst, dann wirst du ewig jung bleiben. Die Naturgesetze (laws of nature) erlauben dies!

6. Wenn ich diese Limonade da getrunken hätte, dann wäre ich jetzt schon tot.

7. Wenn ich einmal reich werden würde, dann könnte ich mir einen Ferrari kaufen. Zur Zeit mache ich allerdings den Abwasch in einem kleinen Restaurant.

8. Wenn Lettland die Europameisterschaft gewinnt, dann fresse ich einen Besen. Allerdings ist Lettland die schlechteste Fußballmannschaft im Turnier.

Solutions

1. If I don't spend my money now, I will have more money to buy a bigger aquarium.
Je nach Argumentation (Charakter des „Ichs“) kann auch Typ II in Frage kommen.

2. If it didn't rain tomorrow, I could finally play football outside. But the weather forecast is bad.

Der zweite Satz zeigt, dass das Ereignis unwahrscheinlich ist. Daher ist Typ I die richtige Wahl.

3. If I had done my homework, I would not have gotten detention.

Der Satzteil „wenn ich meine HAs GEMACHT HÄTTE“ zeigt an, dass die Vergangenheit gemeint ist und somit Typ III (Irrealis der Vergangenheit).

4. If we had not had this teacher, I would probably have been better in English now.

Auch wenn hier eine Auswirkung auf die Gegenwart zu finden ist, muss der Satz dennoch komplett in der Vergangenheit geschrieben werden, da das Eintreffen des Ereignisses in der Vergangenheit hätte geschehen müssen (Typ III).

5. If you drink this (drink), you will stay young forever. The laws of nature allow this.

Auch wenn der Menschenverstand dagegen angeht: Der Nachsatz macht die Bedingung möglich, daher ist Typ I als potentialis der Gegenwart der zu wählende Typ.

6. If I had drunk this limonade, I would already have died.

Die Bedingung steht in der Vergangenheit.

7. If I became rich one day, I could buy a Ferrari. But at the moment, I am a dishwasher in a small restaurant.

Man kann natürlich mit dem modernen Leitsatz des „American Dream“ argumentieren, dennoch erscheint die Bedingung unter dem Licht des Nachsatzes eher unwahrscheinlich (Typ II: Irrealis der Gegenwart).

8. If Latvia won the European Championship, I would eat my hat! However, Latvia is the worst football-team in the competition.

Die Erklärung für Typ II ist dieselbe, wie oben. Anmerkung: „Ich fresse einen Besen“ ist ein rein deutscher Ausdruck und deswegen nicht 1:1 übersetzbar. Ein Pendant in der englischen Sprache ist der angegebene Ausdruck „I'll eat my hat“.